

DEUTSCH FÜR STUDIERENDE

BAND 1

大学德语教程

主编 梁淑妍

第一册

同济大学出版社

Deutsch für Studierende

Band 1

大学德语教程

第一册

主编 梁淑妍

同济大学出版社

内 容 提 要

本书是以德语作为第一外语的教学用书,属综合训练型教材,全书共四册。本书为第一册,课文主要是日常生活的内容,并适当介绍中国和德国不同的国情和文化背景。课文大部分采用对话形式,语言规范,情景真实,语法详尽,练习多样。本书可供理工科大学学生使用,也可作自学教材和强化教材使用。

责任编辑 陈晓东

封面设计 潘向葵

Deutsch für Studierende

Band 1

大学德语教程

第一册

主编 梁淑妍

同济大学出版社出版

(上海四平路1239号 邮编 200092)

新华书店上海发行所发行

常熟市印刷八厂印刷

开本:787×1092 1/16 印张 16.5 字数:420千字

1999年4月第1版 1999年4月第1次印刷

印数:1—3000 定价:22.00元

ISBN7-5608-2037-9/H·216

如遇印装质量问题,可直接向承印厂调换

地址:常熟市梅李镇通江路21号 邮编:215511

前 言

<<大学德语教程>>为德语作为第一外语的教学用书,是综合训练型教材,供理工科大学生使用,学时数为550左右。全书共四册,第一至第三册为基础德语,第四册为科技德语。本书以<<同济大学大学德语教学大纲及附表>>所规定的教学原则及教学内容为依据,参考了全国大学德语教学大纲及附表,吸收了国内外同类德语教材的成功经验,并融合了有关语言学研究及外语教学法的新成果。目的是使学生在结束本课程学习以后,基本上能达到教学大纲提出的各项要求。此外,本书也可作强化教材和自学德语教材使用。如果把每单元最后两课作为听力或阅读理解处理,则学时数为280左右。

本书第一册由十一个单元组成。第一单元为语音,从第二单元至第十单元,每单元由四篇短文或对话、词汇、语法、听力理解、翻译和词汇表组成。其中第二单元至第八单元还附有语音复习练习。第十一单元为复习课,供教师选用。

本书课文内容丰富,题材广泛,体裁多样。第一册课文的内容主要是日常生活方面的,并适当介绍中国和德国不同的国情和文化背景。课文大部分采用对话的形式。每单元的第四篇课文基本上是一篇趣味性的短文,便于学生作口头和书面复述。课文练习旨在训练学生的各种语言技能。本书语法覆盖教学大纲,以循序渐进为原则,语法练习既有单句操练,也有情景操练。

本书由同济大学德语系组织编写。该系联邦德国对外学术交流中心(DAAD)专家舒蔚琳女士(E. Schulze)作为本书编写顾问参与工作。马堡菲利普大学(Philipps-Universität)国际文化语言中心的专家参与了共同修改,教材从1995年秋起试用,历时四载。其间在该校凡·斯特拉伦先生(W. van Straelen)和联邦德国对外学术交流中心(DAAD)专家沙贝克女士(S. Saarbeck)帮助下作了两次修订。舒默博士先生(D. Schümer)审阅了全书。

本书编写过程中,同济大学德语系系主任朱建华教授给予极大的支持和帮助,贾慧蝶教授提供了不少宝贵的资料,并对编写的主导思想以及电脑排版提出了创见性建议。大学德语教研室的同仁们也提出了许多意见和建议。谢代鹏先生为本书编制了精美的插图。在此,谨向他们表示衷心的感谢。

编 者

1999年2月

Das Alphabet

A B C D E F G H I J K L M N O P Q

R S T U V W X Y Z

Ä Ö Ü

a b c d e f g h i j k l m n o p q

r s t u v w x y z

ä ö ü

德语字母

大写	小写	名称	大写	小写	名称
A	a	a	N	n	enn
B	b	be	O	o	o
C	c	tse	P	p	pe
D	d	de	Q	q	ku
E	e	e	R	r	er
F	f	eff	S	s	ess
G	g	ge	T	t	te
H	h	ha	U	u	u
I	i	i	V	v	fau
J	j	jott	W	w	we
K	k	ka	X	x	iks
L	l	ell	Y	y	ypsilon
M	m	emm	Z	z	tsett

INHALTSVERZEICHNIS

Einheit 1	Phonetik -----	1
	Lektion 1-----	1
	Lektion 2-----	5
	Lektion 3-----	9
	Lektion 4-----	13
	Lektion 5-----	16
	Lektion 6-----	19
Einheit 2	In der Universität -----	23
Texte	T 1 Auf einer Party -----	23
	T 2 In der Bibliothek -----	24
	T 3 Im Klassenzimmer-----	25
	T 4 Im Studentenheim -----	26
Wörter	W 1 Buchstabieren -----	27
	W 2 Antonyme -----	27
	W 3 <i>lernen – studieren</i> -----	28
Grammatik	G 1 Personalpronomen -----	29
	G 2 Konjugation im Präsens (I) -----	29
	G 3 Singular und Plural der Nomen, der bestimmten Artikel und der unbestimmten Artikel im Nominativ --	32
	G 4 Die Interrogativpronomen <i>wer, was</i> -----	33
	G 5 Die Frageadverbien <i>wie, wo, woher</i> und W-Frage und Aussagesatz -----	34
	G 6 Negationsadverb <i>nicht</i> -----	35
	G 7 Die Ja-Nein-Frage -----	36
	G 8 Adjektiv – unflektiert als Ergänzung und Angabe -----	36
	G 9 Wortstellung (I) -----	37
	G10 Der Imperativ (I) -----	37
Horverständnis	Wang De und Ma Ping -----	38
Phonetik	P 1 Wortakzent -----	39
	P 2 Intonation-----	39
Vokabelliste -----		40
Einheit 3	Das Leben der Studenten -----	42
Texte	T 1 Haben Sie Zeit? -----	42
	T 2 In der Klasse -----	43

	T 3	Lin Gang macht eine Führung-----	44
	T 4	Im Sprachlabor -----	46
Wörter	W 1	<i>nicht – sondern, kein- ... – sondern</i> -----	48
	W 2	<i>zuerst ... dann</i> -----	49
	W 3	<i>leider – schade</i> -----	49
	W 4	Wortarten-----	50
	W 5	Verben und feste Verbindungen -----	51
Grammatik	G 1	Das Verb <i>haben</i> -----	52
	G 2	Der Artikel und das Nomen im Akkusativ-----	53
	G 3	Verben mit Akkusativergänzung -----	53
	G 4	Der Negationsartikel <i>kein</i> im Nominativ und ----- Akkusativ-----	54
	G 5	Die Antwortpartikel <i>ja, nein, doch</i> -----	57
	G 6	Der Nullartikel -----	57
	G 7	Die Verneinung vom Nullartikel-----	58
	G 8	Die Interrogativpronomen <i>wer, was</i> im Akkusativ: <i>wen, was</i> -----	59
Hörverständnis	Wang	De macht eine Führung-----	60
Phonetik	P 1	Konsonanten -----	61
	P 2	Sprichwörter -----	62
Vokabelliste		-----	63
Einheit 4	Einkaufen	-----	65
Texte	T 1	Auf der Post-----	65
	T 2	Im Geschäft -----	66
	T 3	Im Kaufhaus -----	67
	T 4	Frau Wenzel ist böse! -----	69
Wörter	W 1	Das Numerale-----	71
	W 2	Das Geld-----	72
	W 3	Die Uhrzeiten-----	73
	W 4	<i>Uhr – Stunde</i> -----	74
	W 5	<i>nicht nur ... sondern auch</i> -----	74
	W 6	<i>zwar ... aber</i> -----	75
	W 7	Verben und feste Verbindungen -----	75
Grammatik	G 1	Das Modalverb <i>möchte (mögen) (I)</i> -----	76
	G 2	Possessivartikel im Nominativ -----	77
	G 3	Artikel im Akkusativ -----	79
	G 4	Personalpronomen im Akkusativ -----	80

	G 5	Die Präposition <i>für</i> mit dem Akkusativ -----	81
	G 6	Verbergänzungen -----	82
Hörverständnis		Peters Pullover -----	83
Phonetik	P 1	Konsonanten -----	84
	P 2	Sprichwörter -----	85
Vokabelliste		-----	86
Einheit 5		Reisen -----	88
Texte	T 1	Am Schalter in München -----	88
	T 2	Wo ist mein Flugticket? -----	89
	T 3	Petra Schneider macht eine Reise -----	90
	T 4	Der Herr ist sehr enttäuscht -----	93
Wörter	W 1	Das Suffix <i>-in</i> -----	94
	W 2	Wann? / Um wieviel Uhr? -----	95
	W 3	Antonyme -----	96
	W 4	<i>einsteigen, aussteigen, umsteigen</i> -----	96
	W 5	Verben und feste Verbindungen -----	97
Grammatik	G 1	Die Konjugation im Präsens (II) -----	98
	G 2	Das Verb mit einer Vorsilbe -----	101
	G 3	Die Präpositionen <i>durch, entlang, in, über</i> mit dem Akkusativ als Richtungsergänzung -----	103
	G 4	Die Präpositionen <i>nach, bis, über, von</i> + Stadt/Land ohne Artikel als Richtungsergänzung -----	104
	G 5	Die Konjunktionen <i>aber, denn, oder, sondern, und</i> , ----	104
Hörverständnis		Es ist zu spät! -----	105
Phonetik	P 1	Konsonanten -----	106
	P 2	Sprichwörter -----	106
Vokabelliste		-----	107
Einheit 6		Essen und Trinken -----	109
Texte	T 1	Eine Einladung zum Kaffee -----	109
	T 2	In der Mensa -----	110
	T 3	Im Restaurant „Zur Sonne“ -----	112
	T 4	Die Schnitzel sind ganz schwarz! -----	114
Wörter	W 1	3 x <i>zu</i> -----	115
	W 2	<i>noch – nicht ... mehr, noch – kein- ... mehr</i> -----	115
	W 3	<i>bringen – holen</i> -----	116
	W 4	<i>zu Hause – nach Hause</i> -----	117

	W 5	Wie geht es ...? -----	118
	W 6	Verben und feste Verbindungen -----	118
Grammatik	G 1	Der Artikel und das Nomen im Dativ -----	119
	G 2	Verben mit Dativergänzung -----	120
	G 3	Das Personalpronomen im Dativ -----	121
	G 4	Das Interrogativpronomen <i>wer</i> im Dativ: <i>wem</i> -----	121
	G 5	Verben mit Dativ- und Akkusativergänzung -----	123
	G 6	Wortstellung (II) -----	124
	G 7	Die Präpositionen mit dem Dativ (I) – lokal: <i>aus, von, nach, bei, zu, in, an</i> -----	125
Hörverständnis		Was ißt Li Hong? -----	128
Phonetik	P 1	Konsonantenverbindungen -----	129
	P 2	Sprichwörter -----	129
Vokabelliste		-----	130
Einheit 7	Wohnen	-----	132
Texte	T 1	Interview auf der Straße in Berlin -----	132
	T 2	Monika richtet ihr Zimmer ein -----	135
	T 3	Das Haus von Familie Krüger -----	137
	T 4	Alles umsonst! -----	138
Wörter	W 1	Die Tageszeiten und Wochentage -----	139
	W 2	<i>gern – lieber</i> -----	140
	W 3	<i>stellen – stehen; legen – liegen</i> -----	141
	W 4	<i>schon – noch nicht, schon – noch kein</i> -----	142
	W 5	<i>mit etwas fertig sein / mit etwas zufrieden sein</i> -----	142
Grammatik	G 1	Das Interrogativpronomen <i>welcher, welches, welche; welche</i> und das Demonstrativpronomen <i>der, das, die; die und dieser, dieses, diese; diese</i> -----	144
	G 2	Die Präpositionen mit dem Akkusativ oder mit dem Dativ: <i>an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen</i> -----	145
	G 3	Reflexivpronomen im Akkusativ oder Dativ -----	149
	G 4	Die Präpositionen mit dem Dativ (II) – temporal: <i>an, in, vor, nach, seit</i> -----	151
Hörverständnis		Das Interview in der Universität -----	153
Phonetik	P 1	Schwierige Konsonantenverbindungen -----	153
	P 2	Umschriften -----	154
	P 3	Sprichwörter -----	154

Vokabelliste	-----	155
Einheit 8	Familie	-----157
Texte	T 1 Großvaters Geburtstag	-----157
	T 2 Generationskonflikt	-----159
	T 3 Eltern in den Augen ihrer Kinder	-----160
	T 4 Die Mutter ist krank	-----162
Wörter	W 1 Monatsnamen und Jahreszeiten	-----162
	W 2 Zeitadverbien: <i>heute, (vor-)gestern, (über-)morgen</i>	-----163
	W 3 <i>früh – früher, spät – später, lang – lange</i>	-----164
	W 4 Antonyme <i>alt – jung; viel – wenig; sauber – schmutzig; spät – früh; später – früher; kalt – heiß; laut – leise</i>	-----164
	W 5 Kinder, Eltern, Großeltern	-----165
	W 6 Verben und feste Verbindungen	-----166
Grammatik	G 1 Das Perfekt (I)	-----167
	G 2 Das Präteritum von <i>haben</i> und <i>sein</i>	-----174
	G 3 Das Modalverb <i>möchte (mögen)</i> (II)	-----176
	G 4 Der Imperativ (II)	-----177
	G 5 Satzangaben	-----179
Hörverständnis	Stefan und seine Eltern	-----180
Phonetik	Buchstabieren und Umschriften	-----181
Vokabelliste	-----	182
Einheit 9	Verkehr	-----184
Texte	T 1 Auskunft auf der Straße	-----184
	T 2 Auf der Autobahn	-----186
	T 3 Ein Verkehrsunfall auf einer Straße in Shanghai	-----188
	T 4 Autofahren? Motorfahren? Radfahren oder zu Fuß gehen?	-----189
Wörter	W 1 <i>Person – Mensch</i>	-----191
	W 2 <i>etwas – ein paar</i>	-----192
	W 3 <i>3 x können</i>	-----192
	W 4 <i>wissen – kennen</i>	-----193
	W 5 Verben und feste Verbindungen	-----194
Grammatik	G 1 Die Modalverben <i>können, müssen</i>	-----196
	G 2 Das Perfekt (II)	-----199
	G 3 Die Deklination der schwachen Nomen (I): Der	

	Akkusativ und der Dativ-----	201
	G 4 Unpersönliches <i>es</i> (I)-----	202
	G 5 Das Indefinitpronomen <i>man</i> -----	203
Hörverständnis	Fahrräder in China-----	204
Vokabelliste -----		205
 Einheit 10	 Feste -----	 207
Texte	T 1 Fröhliche Weihnachten! -----	207
	T 2 Interview im Kaufhaus-----	209
	T 3 Das Frühlingsfest in China-----	211
	T 4 Da ist etwas falsch gelaufen! -----	212
Wörter	W 1 <i>kennen – kennenlernen</i> -----	213
	W 2 <i>etwas – nichts</i> -----	213
	W 3 <i>gehören + D – gehören + zu</i> -----	214
	W 4 Verben und feste Verbindungen -----	215
Grammatik	G 1 Die Modalverben <i>wollen, sollen, dürfen</i> -----	216
	G 2 Der Artikel und das Nomen im Genitiv -----	221
	G 3 Die Deklination der schwachen Nomen (II): Der Genitiv-----	223
	G 4 Das Interrogativpronomen <i>wer</i> im Genitiv: <i>wessen</i> ----	224
	G 5 Die Indefinitpronomen <i>jemand, niemand</i> -----	225
Hörverständnis	Eva feiert das Frühlingsfest-----	226
Vokabelliste -----		227
 Einheit 11	 Wiederholung -----	 229
Texte	T 1 Jugendherbergen -----	229
	T 2 Die Visitenkarten -----	230
	T 3 Frau Ackermanns Urlaub-----	231
Wörter -----		233
Grammatik -----		234
Vokabelliste -----		240
 Anhang	 Wörterverzeichnis (Bd. 1) -----	 241

Einheit 1 Phonetik

Lektion 1

Vokale	a [a:] [a] i [i:] [i] u [u:] [u]
Konsonanten	p [p], b [b] [p] t [t], d [d] [t] k [k], g [g] [k]

1. Vokale (元音): a [a:] [a], i [i:] [i], u [u:] [u]

a	a	[a:]	da, Name, Tag, Abend
[a:] [a]	aa	[a:]	Maat, Aal, Paar
	ah	[a:]	Fahne, Bahn, nahe, Kahn
	a	[a]	alt, Ball, dann, Tante

Ü 1 [a:] – [a]

kam – Kamm

Dame – Damm

Bahn – Bann

fahl – Fall

i	i	[i:]	Igel, gib, Tiger, mir
[i:] [i]	ie	[i:]	nie, Dieb, liegen, mieten
	ih	[i:]	ihnen, ihr, ihn, ihrem
	i	[i]	dick, nimmt, Mittag, Gift

Ü 2 [i:] – [i]

bieten – bitten

Miete – Mitte

ihn – in

Bienen – binnen

u	u	[u:]	gut, Mut, du, tut
[u:] [u]	uh	[u:]	Uhr, Kuh, Huhn
	u	[u]	Kunde, und, dumm, Puppe

Ü 3 [u:] – [u]

tun – Tunnel
gut – guck
Fusel – Fussel
Bude – Butter

Ü 4 [i:] – [u:]

Liebe – Lupe
Kiel – Kuhle
die – du
Miete – Mut

Ü 5 [i] – [u]

im – um
nimmer – Nummer
bitter – Butter
Ding – Dung

2. Konsonanten (辅音) : p [p], b [b] [p], t [t], d [d] [t], k [k], g [g] [k]

p	p	[p]	piepen, picken, Punkt, Papier
[p]	pp	[p]	Puppe, Mappe, Pappe, Kappe

b	b	[b]	Bad, aber, Bund, Band
[b] [p]	bb	[b]	Ebbe, bubbern
	b	[p]	Dieb, ab, gab, gib

Ü 6 [p] – [b]

Puppe – Bube
packen – backen
Panda – Band
knapp – Knabe

Ü 7 [p] → [b]

gab – Gabe
Dieb – Diebe

t	t	[t]	Tat, Tante, tun, Tinte
[t]	tt	[t]	bitte, Mutter, Kittel, Gitter
	th	[t]	Theater, Thema, These
	dt	[t]	Stadt, Gesandte

d	d	[d]	Kader, du, dienen, da
[d] [t]	d	[t]	fand, Bild, und, Band

Ü 8 [t] – [d]

Taten – Daten
tun – dumm
Tanne – dann
Tick – dick

Ü 9 [t] → [d]

Kind – Kinder
Band – Bande
Hund – Hunde
Bad – baden

k	k	[k]	Kind, Kunde, Mark, Kanne
[k]	ck	[k]	Kuckuck, gucken, dick, packen

g	g	[g]	Gatte, Gummi, Biege, Kugel
[g] [k]	gg	[g]	Bagger, Flagge, Egge
	g	[k]	Tag, mag, Burg, Berg

Ü 10 [k] – [g]

Kuh – gut

Knabe – Gnade

Kunst – Gunst

Kabel – Gabel

Ü 11 [k] → [g]

Tag – Tage

Zeug – Zeugen

mag – Magen

Weg – Wege

3. Phonetische Regeln (读音规则)

德语元音有长短之分，它可以区分单词的意义。

1. 元音在下列情况下读长音:

- 元音字母自成一个音节，如 Abend 中的 A。
- 元音字母后面有 h，如 Fahne。
- 元音字母重复，如 Maat。
- 词干元音后只有一个辅音字母，如 baden, Tag, gut。
- 以元音结尾的单音节词，如 da。
- ie 读 [i:]。

2. 元音在下列情况下读短音:

- 元音字母后面有重复的辅音字母，如 Ball。
- 元音字母后面有两个或两个以上辅音，如 bald。

3. b, d, g 发浊音，位于词尾或音节末时发清音 [p], [t], [k]，如 Dieb, Kind, Tag。

4. Sprechübungen (说话练习)

a) A: Guten Tag!

B: Guten Tag!

A: Ich heiße Wang Lin.

B: Woher kommen Sie?

A: Ich komme aus Shanghai. Woher kommen Sie?

B: Ich komme aus Berlin.

- b) A: Guten Morgen, Monika!
 B: Guten Morgen, Walter!
 A: Wie geht es dir?
 B: Danke, gut. Und dir?
 A: Danke, auch gut.

4. Vokabelliste (词汇表)

Guten Tag!	您好！你好！
ich heiße ...	我叫……
Wie heißen Sie?	您贵姓？
Woher kommen Sie?	您从哪儿来？您是哪里人？
ich komme aus ...	我从……来。我是……人。
Guten Morgen!	上午好！早上好！
Wie geht es dir?	你好吗？
danke	谢谢
und	和
auch	也

5. Test (测验)

Hören Sie die Wörter und kreuzen Sie den Laut, den Sie hören, an.
 (听词辨音，给听到的音打 "×"。)

a) [a:] oder [a]?

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[a:]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
[a]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

b) [i:] oder [i]?

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[i:]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
[i]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

c) [u:] oder [u]?

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[u:]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
[u]	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Lektion 2

Vokale	e [e:] [ɛ] [ə] [ɐ]
	o [o:] [ɔ]
Konsonanten	m [m], n [n], f [f], v [v], w [v]

1. Vokale: e [e:] [ɛ] [ə] [ɐ]

e	e	[e:]	den, fegen, geben, eben
[e:] [ɛ]	ee	[e:]	Tee, Beet, Kaffee, Fee
[ə] [ɐ]	eh	[e:]	Mehl, gehen, Ehe, fehlen
	e	[ɛ]	elf, Bett, Geld, essen
	e	[ə]	Name, Tanne, gefallen, begehen
	e	[ɐ]	Tier, Kinder, Futter, wer

Ü 1 [e:] – [ɛ]

beten – betten
dehnen – denn
Beet – Bett
eben – Ebbe

Ü 2 [a:] – [e:]

Nabel – Nebel
Tal – Tee
baden – beten
gaben – geben

Ü 3 [i:] – [e:]

gibt – gebt
bieten – beten
Kiele – Kehle
dienen – dehnen

Ü 4 [p] – [p ə]

Pump – Pumpe
Kap – Kappe

Ü 5 [k] – [k ə]

Dank – danke
welk – welken

Ü 6 [t] – [t ə]

gut – Gute
Beet – Beete

o	o	[o:]	Ofen, oder, Tor, Dom
[o:] [ɔ]	oo	[o:]	Boot, Moor, Moos
	oh	[o:]	ohne, Kohl, Bohlen, Ohr
	o	[ɔ]	oft, Bonn, Post, kommen

Ü 7 [o:] – [ɔ]

Ton – Tonne
Goten – Gott
oben – ob
Kohle – Koller

Ü 8 [a:] – [o:]

baden – Boden
kahl – Kohl
Tat – tot
Dame – Dom

Ü 9 [a] – [ɔ]

Bann – Bonn
Gang – Gong
ab – ob
Tanne – Tonne

Ü 10 [e:]– [o:]

Meer – Moor

Teer – Tor

fehlen – Fohlen

Kehle – Kohle

Ü 11 [u:]– [o:]

tun – Ton

Buden – Boden

Nute – Note

Mus – Moos

2. Konsonanten: m [m], n [n], f [f], v [f] [v], w [v]

m	m	[m]	Monat, man, Miete, Mutter
[m]	mm	[m]	immer, Nummer, dumm, Damm

n	n	[n]	Nadel, Nudel, Neffe, neben
[n]	nn	[n]	Mann, nannte, Panne, nennen

Ü 12 [m]– [n]

Memme – nennen

mahnen – Namen

Mohn – Nomen

Miene – nie

f	f	[f]	fand, fiel, Tafel, Folge
[f]	ff	[f]	Koffer, offen, Affe

v	v	[f]	Vater, Volk, Vogel, Motiv
[f] [v]	v	[v]	Vase, Verb, Vokal, Visum

w	w	[v]	Wagen, wo, Wetter, wie
[v]			

Ü 13 [f]– [v]

Feder – weder

finden – winden

voll – Wolle

Vetter – Wetter